

TASE  
Tilikausi 1.1.2016-31.12.2016

	31.12.2016	31.12.2015
<b>V a s t a a v a a</b>		
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>		
<b>Aineettomat hyödykkeet</b>		
Muut pitkävaikuttiset menot	1 326,52	1 989,79
<b>Aineelliset hyödykkeet</b>		
Koneet ja kalusto	57 636,16	1 719,52
<b>Sijoitukset</b>		
Muut osakkeet ja osuudet	229 843,69	229 843,69
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>		
<b>Saamiset</b>		
Lyhytaikaiset		
Myyntisaamiset	10 567,36	12 538,80
Siirtosaamiset	1 861,56	251,98
<b>Rahat ja pankkisaamiset</b>		
Rahat ja pankkisaamiset	272 979,01	256 969,89
<b>Vastaavaa yhteensä</b>	<b>574 214,30</b>	<b>503 313,67</b>

TASE  
Tilikausi 1.1.2016-31.12.2016

	31.12.2016	31.12.2015
<b>Vastattavaa</b>		
<b>OMA PÄÄOMA</b>		
Sidotut rahastot	55 536,93	55 536,93
Edellisten tilikausien ali- /ylijäämä	403 141,56	375 087,86
Tilikauden ylijäämä	18 010,25	28 053,70
<b>VIERAS PÄÄOMA</b>		
<b>Pitkäaikainen</b>		
Lainat rahoituslaitoksilta	47 427,62	0,00
<b>Lyhytaikainen</b>		
Ostovelat	15 412,66	12 353,24
Muut velat	14 198,46	12 047,65
Siirtovelat	20 486,82	20 234,29
<b>Vastattavaa yhteensä</b>	<b>574 214,30</b>	<b>503 313,67</b>

**TULOSLASKELMA**  
Tilikausi 1.1.2016-31.12.2016

EUR	1.1.2016 31.12.2016	1.1.2015 31.12.2015
<b>TULOSLASKELMA</b>		
<b>Varsinainen toiminta</b>		
Tuotot	167 952,08	170 619,48
Kulut		
Henkilöstökulut	-176 759,47	-166 904,12
Poistot	-1 093,16	-573,17
Muut kulut	-151 996,04	-159 845,26
Kulut yhteensä	-329 848,67	-327 322,55
Varsinainen toiminta yhteensä	-161 896,59	-156 703,07
<b>Tuotto- /kulujäämä</b>	<b>-161 896,59</b>	<b>-156 703,07</b>
<b>Varainhankinta</b>		
Tuotot	181 403,56	193 827,97
Kulut	-11 465,22	-18 714,09
Varainhankinta yhteensä:	169 938,34	175 113,88
<b>Tuotto-/kulujäämä</b>	<b>8 041,75</b>	<b>18 410,81</b>
<b>Sijoitus-/rahoitustoiminta</b>		
Tuotot	10 395,73	10 172,13
Kulut	-427,23	-31,80
Sijoitus-/rahoitustoiminta yhteensä	9 968,50	10 140,33
<b>Tuotto-/kulujäämä</b>	<b>18 010,25</b>	<b>28 551,14</b>
<b>Tilikauden ylijäämä (alijäämä)</b>	<b>18 010,25</b>	<b>28 551,14</b>

## **VUOSIKERTOMUS 2016**

76. TOIMINTAVUOSI

### **SISÄLLYS**

- 1. KAUPPAKAMARIVUOSI**
- 2. JÄSENMAÄRÄ**
- 3. TOIMINTAYMPÄRISTÖ**
- 4. EDUNVALVONTA**
- 5. PALVELUT JÄSENKUNNALLE**
- 6. JÄSENTYYTYVÄISYYS**
- 7. HENKILÖKUNTA**
- 8. TIEDOTUSTOIMINTA**
- 9. ULKOMAANKAUPAN ASIAKIRJAT**
- 10. KAUPPAKAMARIN KOKOUKSET**
- 11. HALLITUKSEN TOIMINTA**
- 12. VALIOKUNTIEN TOIMINTA**
- 13. TILAISUUKSIA JA TAPAHTUMIA**
- 14. STIPENDIRAHASTO**
- 15. EDUSTUKSET**
- 16. LUOTTAMUSHENKILÖT**

### **LIITTEET**

**TULOSLASKELMA JA TASE TILIKAUDELTA 1.1.- 31.12.2016.**

**TILINTARKASTUSKERTOMUS 19.4.2017.**

## 1 KAUPPAKAMARIVUOSI 2016

Maailmantalouden kasvu oli vuonna 2016 epäyhtenäistä, mutta oli kuitenkin kolmen prosentin tuntumassa. Kehittyneissä maissa oli havaittavissa hienoista kasvun vahvistumista loppuvuodesta. Vuoden 2016 poliittiset tapahtumat olivat omiaan lisäämään talouden epävarmuutta. Esimerkiksi Iso-Britannian päätös erota Euroopan Unionista ei lyhyellä tähtämellä näkynyt muutoin kuin punnan valuuttakurssin heikkenemisenä. Epätietoisuus tulevista järjestelyistä vaikeuttaa investointitoimintaa etenkin Iso-Britanniassa ja mahdollisesti myös muissa EU-maissa.

Monet vaalit Euroopassa lisäsivät epävarmuutta ja heikensivät EU:n päätöksentekokykyä tilanteessa, jossa moni ongelma odotti ratkaisuaan. Tämän lisäksi globalisaatio on hajottanut arvoketjut eri maihin ja siten vahvistanut maiden välistä riippuvuutta. Syntyneitä riippuvuuksia ei voida purkaa aiheuttamatta suuria kustannuksia.

Donald Trumpin valinta Yhdysvaltain presidentiksi vahvisti odotuksia kasvun nopeutumisesta Yhdysvalloissa. Tämä perustui lupauksiin verotuksen keventämisestä ja perusrakennelaininvestointien kasvattamisesta sekä elinkeinoelämää koskevan sääntelyn purkamisesta. Suurin epävarmuus liittyi kuitenkin Trumpin kauppapolitiikkaan. Toteutuessaan esitetyt kauppapolitiittiset toimet uhkaavat sysätä liikkeelle toimien ja vastatoimien kierteen, joka vähentää maailmantalouden kasvua.

Suomen talous oli vuoden 2016 loppupuolella noin puolentoista prosentin kasvussa. Kuluttajien ja osin yritysten odotukset vahvistuivat, ja talouden kasvu nojautui pitkälti kotimaiseen kysyntään. Julkisuudessa esillä olleet isot projektit eivät kuitenkaan piristäneet vientiä, joka oli edelleen selvästi pienempi kuin taloustaantumien alkuvuonna 2008.

Suomen hallituksen kätilöimä kilpailukykysojimus tuki hintakilpailukykyä ja mahdollisti työmarkkinarauhan. Hallitus toteutti tärkeitä rakenteellisia uudistuksia. Uudistusten tiellä on kuitenkin jatkettava, koska nykyisenkaltaista julkisen sektorin menorakennetta ei voida ylläpitää, mikäli talouden kasvuvauhti jää tällä hetkellä nähtävissä olevaan yhteen prosenttiin vuodessa. Suomi tarvitsee talouden suorituskyvyn parantamiseksi lisää investointeja tuottavuuden nostamiseksi ja etenkin osaamiseen perustuvan tuotannon kasvattamiseksi.

Etelä-Karjalan taloustilanne oli kaksijakoinen. Venäläisen ostovoiman puolittuminen huippuvuosista on jättänyt jälkensä erityisesti palvelusektorille. Sen sijaan metsäteollisuuden muutos monialaiseksi biotaloudeksi on edelleen maakunnan selkäranka ja vahvuus. Etelä-Karjalassa viennin osuus teollisuuden liikevaihdosta on peräti 73 prosenttia. Kaikkea yritystoimintaa ajatellen on tärkeää, että maakunnassa on vetävät väylät teollisuuden kuljetuksille. Myös osaava työvoima ja toimintatapojen muutokset digitalisaation myötä ovat kauppakamarin edunvalvonnan keskiössä.

Toteutimme 1.1.2016 suuren valiokuntauudistuksen. Luottamushenkilötoiminta sai uutta puhtia viiden valiokunnan työn kautta. Jäsenyritysten edunvalvonnan saralla valiokunnat olivat erittäin aktiivisia, tuloksia tuottaen. Uudet valiokunnat ovat kaupan valiokunta, matkailuvaliokunta, koulutus- ja osaamisvaliokunta, logistiikka- ja teollisuusvaliokunta ja kansainvälistymis- ja kasvuvaiokunta.

### Jarmo Partanen

Kauppaneuvos, Oma Säästöpankki Oyj  
Etelä-Karjalan kauppakamarin hallituksen  
puheenjohtaja 2016

## 2 JÄSENMAÄRÄ

Kauppakamarin jäsenmäärä 31.12.2016 oli 489.

Vertailutieto: 31.12.2015/521, 31.12.2014/517, 31.12.2013/499, 31.12.2012/469, 31.12.2011/437 ja 31.12.2010/352.

## 3 TOIMINTAYMPÄRISTÖ

Kauppakamari oli toimintavuonna 2016 elinkeinoelämän etujärjestönä aktiivinen edelläkävijä ja monipuolisesti verkottunut edunvalvonta-, asiantuntija- ja palveluorganisaatio.

Oikeudelliselta luonteeltaan kauppakamari on voittoa tuottamaton yleishyödyllinen yhteisö, jonka asema perustuu kauppakamarilakiin (1.11.2002/878).

Tehtävänsä toteuttamiseksi kauppakamari toimintavuonna 2016 toimintasuunnitelman mukaisesti:

- Edisti toiminta-alueensa elinkeinoelämän toimintaedellytyksiä, yrittäjyyttä, tervettä kilpailua, kansainvälistymistä ja markkinataloutta.
- Valvoi toiminta-alueensa elinkeinoelämän yhteisiä etuja sekä edisti elinkeinoelämän ja viranomaisten välistä toimintaa.
- Teki edellä mainittuja asioita koskevia aloitteita ja antoi viranomaisille lausuntoja elinkeinoelämää koskeissa asioissa-
- Harjoitti yritystoiminnan edistämiseksi tiedotus-, julkaisu-, neuvonta- ja koulutustoimintaa.

Keskeisenä edunvalvonnan työkaluna edelleen oli vuoden 2013 aikana yhteistyössä Etelä-Karjalan Yrittäjät ry:n ja Lappeenrannan teknillisen yliopiston kanssa päivitetty Etelä-Karjalan elinkeinoelämälähtöinen elinkeinostrategia.

Elinkeinostrategiassa edunvalvonnan kärjiksi valittiin ympäristö (erityisesti Saimaa), kansainvälistyminen (erityisesti Team Finland ja Venäjä) ja teknologia (erityisesti Lappeenrannan teknillinen yliopisto ja Saimaan ammattikorkeakoulu).

Edunvalvontatyön ensisijaisena lähtökohtina olivat jäsenkunnan tarpeet ja näkökulmat siten kuin ne oli kirjattu toimintasuunnitelman 2016:

## 4 EDUNVALVONTA

### MAAKUNNALLISET VAIKUTTAMISTAVOITTEET JA TOIMINNAN KEHITTÄMISTAVOITTEET

Vaikuttamistavoitteet:

- Maakunnan liikennejärjestelmän toimivuus (vientikaupan reitit)
- Digitalisaatio yritysten kilpailuetuna (Digimittari)

Toiminnan kehittämistavoitteet:

- Valiokuntaudistus (uusi valiokuntajako ja Agendum)
- Jäsenmäärä ja jäsenyytyväisyys (31.12.2016=550, arvosana 8,5)

### KAUPPAKAMARIRYHMÄN YHTEISET VAIKUTTAMISTAVOITTEET JA TOIMINNAN KEHITTÄMISTAVOITTEET

Vaikuttamistavoitteet:

- Verot alas – Verotus tukemaan kasvua
- Byrokratia pois – Ylisääntelyn purkaminen ja julkisen sektorin reformi
- Liikenteeseen vauhtia – Liikenne palvelemaan kilpailukykyä

Toiminnan kehittämistavoitteet:

- Jäsenmäärän ja jäsenyytyväisyyden lisääminen
- Vahva rooli Team Finland alueorganisaatiossa
- Palveluiden kehittäminen
- Jäsenyytyväisyyden parantaminen ja rahoituspuhjan turvaaminen
- Yhteisen strategian päivittäminen

Etelä-Karjalan kauppakamarin ja Elinkeinoelämän keskusliitto EK:n yhteistyösopimuksen mukaisesti kauppakamari toimii EK:n yhteysorganisaationa toimialueellaan.

## 5 PALVELUT JÄSENKUNNALLE

Kauppakamarin keskeiset palvelut jäsenkunnalle toimintavuonna 2016 olivat seuraavat:

- Keskustelu- ja vaikuttamisfoorumi ajankohtaisasioissa
- Valiokuntatyövaikuttaminen
- Laajan asiantuntijaverkoston hyödyntäminen
- Yritystoimintaa tukeva ajankohtaiskoulutus
- eJäsenkirje

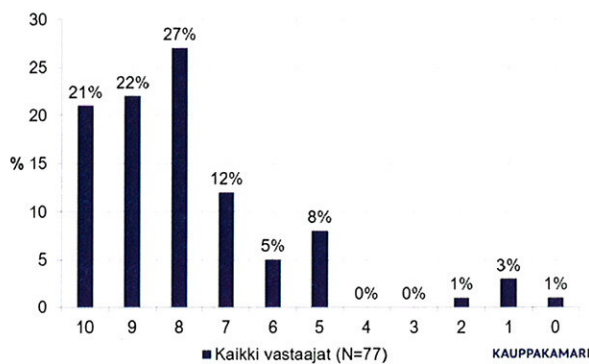
- Kauppakamarijuristi–neuvontapalvelu
- Ulkomaankaupan asiakirjojen vahvistaminen
- Ulkomaankaupan neuvontapalvelu
- Kauppakamariryhmän yhteiset palvelut ja tilaisuudet
- Verkostoitumistilaisuudet

## 6 JÄSENYYTYVÄISYYS

Jäsentytyväisyyskyselyn 2016 keskeiset tulokset olivat:

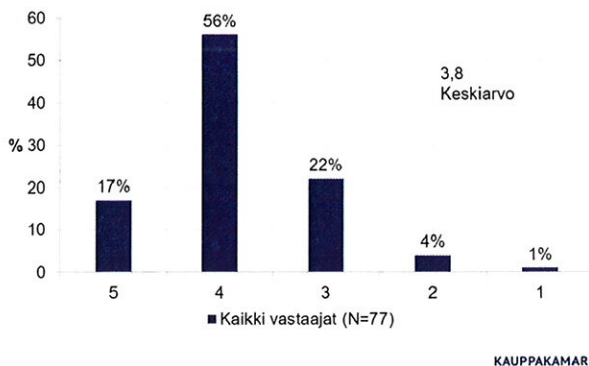
Suosittelisitko kokemuksesi perusteella kauppakamarin jäsenyyttä?

Vastaa asteikolla 10-0, jossa 10=ehdottomasti ja 0=en missään nimessä



Minkä yleisarvosanan annat kauppakamarin toiminnasta.

Vastaa asteikolla 5-1, jossa 5 on erinomainen ja 1 on heikko.



## 7 HENKILÖKUNTA

Kauppakamarin vakituisen henkilökunnan vuonna 2016 muodostivat toimitusjohtaja, varatuomari **Mika Peltonen** ja toimistonhoitaja, yo-merkonomi **Pirjo Monto**. Kirjanpitäjänä toimi toimitusjohtaja, KLT-kirjanpitäjä Arja Anunti (Tilikarelia Oy).

## 8 TIEDOTUS- JA NEUVONTATOIMINTA

Sähköinen eJäsenkirje lähetettiin jäsenyhteisöille kuusi

kertaa. Tämän lisäksi ajankohtaisasioista ja tilaisuuksista lähetettiin tietoa sähköpostitse.

Mika Peltonen antoi oikeudellista neuvontaa maksuttomana puhelinpalveluna. Pirjo Monto antoi ulkomaankaupan asiakirjoihin ja vientikauppaan liittyvää maksutonta puhelinneuvontaa.

## 9 ULKOMAANKAUPAN ASIAKIRJAT

Kauppakamarin lakisääteisiin viranomaistehtäviin kuuluu vientikaupassa edellytettävien ulkomaankaupan asiakirjojen vahvistaminen.

Euroopan Unionin alkuperätodistuksia vahvistettiin 3.399 kpl (3.513/2015, 3.906/2014, 3.366/2013, 3.025/2012, 2.625/2011, 2.296/2010 ja 2.264/2009).

Muita ulkomaankaupan todistuksia vahvistettiin 680 kpl (669/2015, 756/2014, 691/2013, 737/2012, 623/2011, 712/2010 ja 450/2009).

Ulkomaankaupan asiakirjoja vahvistettiin yhteensä 4.079 kpl (4.182/2015, 4.662/2014, 4.057/2013, 3.762/2012, 3.248/2011, 3.008/2010 ja 2.714/2009).

ATA carnet –tulliasiakirjoja myönnettiin 7 kpl (7/2015, 6/2014, 3/2013, 2/2012, 5/2011, 5/2010 ja 6/2009).

## 10 SÄÄNTÖMÄÄRÄISET KOKOUKSET

### Sääntömääräinen kevätkokous

Kevätkokous pidettiin 26.5.2016 Technopolis Vapaudenaukion toimitiloissa. Kevätkokouksen yhteydessä järjestettiin Etelä-Karjalan ensimmäinen Kasvun Polku –sparrauskilpailun finaali.

Kokouksessa käsiteltiin kevätkokoukselle sääntöjen määräämät asiat:

- vuosikertomuksen hyväksyminen,
- Etelä-Karjalan kauppakamarin ja siihen yhdistetyn Evert Viktor Sellgrenin ja Mauno Kivisen stipendirahaston tilinpäätösten hyväksyminen,
- vastuuvapauden myöntäminen tili- ja vastuuvollisille ja
- kauppakamarin ja stipendirahastojen ylijäämän kirjaaminen voittotilille.

### Sääntömääräinen syyskokous

Syyskokous pidettiin 7.11.2016 Scandic Hotelli Patriassa. Syyskokouksen yhteydessä järjestettiin EK-Foorumi

yhteistyössä Elinkeinoelämän keskusliitto EK:n kanssa.

Kokouksessa käsiteltiin syyskokoukselle sääntöjen määräämät asiat:

- a) jäsenmaksuperusteiden vahvistaminen,
- b) talousarvion ja toimintasuunnitelman vahvistaminen,
- c) kauppakamarin puheenjohtajan ja varapuheenjohtajien valinta,
- d) hallituksen jäsenten lukumäärästä päättäminen ja hallituksen jäsenten valinta,
- e) Keskuskauppakamarin valtuuskunnan jäsenten valinta ja
- f) tilintarkastajien ja varatilintarkastajien valinta.

## 11 HALLITUKSEN TOIMINTA

Hallituksen kokoonpano on puheenjohtaja, kolme varapuheenjohtaja ja kahdeksan hallituksen varsinaista jäsentä.

Hallituksen 2016 kokoonpano Luottamushenkilöasiakohdassa.

Hallitus kokoontui neljä kertaa: 10.3.2016, 9.6.2016, 17.10.2016 ja 15.12.2016.

Sääntöjen mukaisesti hallitus:

- a) valmisti varsinaisille kokouksille esitykset kauppakamarin hallinnosta, taloudesta, jäsenmaksuperusteita ja toimintasuunnitelmasta
- b) nimesi valiokuntiin uusia jäseniä,
- c) hyväksyi kauppakamarille uusia jäseniä,
- d) valvoi kauppakamarin taloutta ja hallintoa.

Tämän lisäksi hallitus:

- a) tarkensi toiminnan painopistealueita,
- b) käsittelee strategisia linjauksia ja vaikuttamissuunnitelmaa,
- c) päätti kauppakamarin edustuksista eri työryhmissä ja toimikunnissa ja
- d) seurasi maakunnassa tehtävää aluekehitystyötä.

Lisäksi puheenjohtajisto päätti Yhdistetyn Evert Viktor Sellgrenin ja Mauno Kivisen stipendirahaston apurahojen jakoperusteista ja myönsi stipendejä toimitusjohtajan esittelystä.

## 12 VALIOKUNTIEN TOIMINTA

Valiokuntatyö uudistettiin täysin 1.1.2016 alkaen. Kauppakamarin hallitus nimesi viisi valiokuntaa: kaupan valiokunta, matkailuvaliokunta, logistiikka- ja teollisuusvaliokunta, koulutus- ja osaamisvaliokunta ja

kasvu- ja kansainvälistymisvaliokunta (Team Finland/Yritysteam Etelä-Karjala). Kullekin valiokunnalle valittiin puheenjohtaja, joka on samalla kauppakamarin hallituksen jäsen.

### Valiokuntien toiminta

Valiokunnat olivat aktiivisia seuraavissa asioissa.

#### Kaupan valiokunta

- Etelä-Karjalan vaihemaakuntakaava (kauppa)
- Saimaan lentoasemasäätiön tukiohjelma (lausunto)
- Yhteiskokous matkailuvaliokunnan kanssa (matkailustrategia)
  - Venäläinen ostovoima
  - Kaupunkikeskustojen kehittäminen
- Etelä-Karjalan kaupan rakenne ja mitoitus -selvitys



#### Koulutus- ja osaamisvaliokunta

- Ammatillisen koulutuksen reformi (kauppakamariryhmän lausunto ja ministeritapaaminen)
- Metsäteollisuuden tulevaisuuden työvoimatarpeet
  - Saimaan ammattikorkeakoulu tänään
- ELY-keskuksen kysely työvoiman osaamisen ja koulutuksen lyhyen aikavälin haasteista
- Lausunto tietotekniikan ja ohjelmoinnin osaamistarpeista (IT-tradenomi/Saimaan amk)



#### Matkailuvaliokunta

- Matkailustrategia
- Teematapaaminen Lappeenrannan ja Imatran kaupunkien sekä Etelä-Karjalan liiton johdon kanssa
  - Yhteiskokous kaupan valiokunnan kanssa
- GoSaimaa-hanke (yhteiskokous GS hallituksen kanssa)
  - Lappeenrannan lentokenttä
  - Saimaa-sopimus
- Etelä-Karjalan matkailun koordinaatio



#### Logistiikka- ja teollisuusvaliokunta

- Etelä-Karjalan liikennehankkeiden ja -järjestelmän edistäminen 2017-2019 –raportti
- Saimaan rahtiliikenteen palveluselvitys –raportti
  - Lausunto liikennekaaresta
- Tienpidon ja liikenteen suunnitelma (TLS/K-S ELY)
- Asiantuntijalausunto Eduskunnan liikennejohtajalle (Kaksoisraide Imatrankoski-Imatra-Luumäki ja VT 13/Mytöntiemäki)
- Kaakkois-Suomen liikennestrategia 2035 (K-S ELY)





Kasvu- ja kansainvälistymisvaliokunta  
Team Etelä-Karjala (Team Finland K-S)



- Yhteinen valiokunta Etelä-Karjalan Yrittäjät ry:n kanssa osana Team Finland Kaakkois-Suomen rakennetta
  - TF-kiertueen (19.9.2017) suunnittelu
- Eteläkarjalaisten yritysten kansainvälistymiseen kannustaminen laaja-alaisesti
  - TF-toimintojen uudelleen järjestäytyminen Etelä-Karjalassa (TF-koordinaattori)

### 13 KAUPPAKAMARIN TILAISUUKSIA

3.2.2016

Elinkeinoelämän keskusliitto EK:n suhdannebarometrin julkaiseminen

11.2.2016

Kauppakamarin Kantapöytä

23.2.2016

Tilinpäätöskoulutus

25.2.2016

Kauppakamarin Kantapöytä

26.2.2016

Kesätyöpaikkakysely 2016 infotilaisuus (yhteistyössä Etelä-Karjalan Yrittäjät ry)

8.3.2016

Kauppakamarin Kantapöytä

16.3.2016

Etelä-Karjalan Kasvun Polku –sparrauskilpailun startti

17.3.2016

Mahdollisuuksien Ruotsi –aamiaistilaisuus

22.3.2017

Kauppakamarin Kantapöytä

31.3.2017

Työoikeuskoulutus

15.4.2016

Slovakia –aamiaistilaisuus

28.4.2016

Kansainvälinen arvonnisäverotus -koulutus

25.5.2016

Yrityskauppa –aamiaistilaisuus (yhteistyössä Asianajotoimisto Lindblad Oy)

26.5.2016

Kasvun Polku –sparrauskilpailun finaali

31.8.2016

Kauppakamaripäivät (Kauppakamariryhmän yhteinen suunnittelupäivä)

6.9.2016

Kilpailukykykysely 2016 –raportin infotilaisuus

29.9.2016

Kauppakamarilounas

11.10.2016-1.11.2016

Hyväksytyt Hallituksen Jäsen –koulutus

2.10.2016

EK-Foorumi (yhteistyössä Elinkeinoelämän keskusliitto EK:n kanssa)

9.11.2016

Kauppakamarin Veropäivä 2016

16.11.2016

Pomon vuosihuolto –koulutus

30.11.2016

Ennakkoperintä 2017 –koulutus

### 14 STIPENDIRAHASTO

Kauppakamarin hoidossa olevasta yhdistetystä kauppaneuvos Evert Viktor Sellgrenin ja pankinjohtaja Mauno Kivisen stipendirahastosta jaettiin viisi stipendiä yhteismäärältään 1.050,00 euroa.

Stipendirahasto jakaa vuosittain rahaston sääntöjen mukaisesti apurahoja kyvykkäille, liikealalla opiskeleville karjalaista syntyperää oleville opiskelijoille tukeakseen näiden opiskelumahdollisuuksia sekä kotimaassa että ulkomailla.

### 15 EDUSTUKSET

Keskeiset edustukset vuonna 2016

Suomen kulttuurirahaston Etelä-Karjalan rahaston hoitokunta

## Etelä-Karjalan maakunnan yhteistyöryhmä (Etelä-Karjalan liitto)

Saimaan Seutujen Opisto-osakeyhtiön hallitus

Etelä-Karjalan Kansalaisopisto –säätien hallitus

Keskuskauppakamarin valtuuskunta

Lappeenrannan Teknillisen Yliopiston tukisäätiön hallitus

Kaakkois-Suomen TE-toimiston neuvottelukunta

Etelä-Karjalan ammatillisen koulutuksen tukisäätiö

Opiskelijapotentialin hyödyntäminen Etelä-Karjalassa  
(FIRMATIIMI) –ohjausryhmä

Kaakkois-Suomen työvoima- ja elinkeinokeskuksen  
neuvottelukunta

Etelä-Karjalan liikennejärjestelmätöön ohjausryhmä

Avain uusille uurille –hankkeen ohjausryhmä

Team Finland Kaakkois-Suomi toimintaryhmä

Etelä-Karjalan ammattiopisto Sampon neuvottelukunta

## 16 LUOTTAMUSHENKILÖT

### Puheenjohtajisto 2017

Perttinen Jarmo puheenjohtaja	hallituksen puheenjohtaja kauppaneuvos	Oma Seastopendin Oy
Kaahu Pirjo varapuheenjohtaja	yrittäjäneuvos	Centre d'Expertise Oy
Rautio Ossi varapuheenjohtaja	hallituksen puheenjohtaja	Autokita Oy
Timperi Kristina varapuheenjohtaja	johtaja	Apets insight Oy

### Hallitus 2017

Sijonda Antti Kopra Jukka	tukeyryhmittäjä kansanedustaja ihäntöksen puheenjohtaja	R-Citymarket, Lappeenranta Eduskunta (Tietokoulu Oy)
Krohn Petri	toimitusjohtaja	Etelä-Karjalan Otauskauppa
Laine Krista	toimitusjohtaja	Saimaan Matkavälä Oy - Saimaa Travel
Salmi Sampo	toimitusjohtaja	Karjalan Kone- ja Oy
Sillanpää-Jaatinen Meru	toimitusjohtaja	Etelä-Karjalan Otauskauppa
Tolonen Teuvo	general manager	UIMA Borealming
Tuusa Jani	tehtaanjohtaja	Osma Esso Oy, Imatran tehtaat

## Valiokunnat

### Kaupan valiokunta 2017

Sillanpää-Jaatinen Meru (pj)	toimitusjohtaja	Etelä-Karjalan Otauskauppa
Ruoppa Olli	markkinointijohtaja	Etelä-Karjalan Otauskauppa
Mustonen Miira	kauppias	R-Supermarket Lemmuss
Mustapää Sari	kauppakeskuspaalikkö	Kauppakeskus Galleria
Kuorinen Jukka	kauppakeskuspaalikkö	Kauppakeskus Iso-Kristina
Soikkeli Ilkka	toimitusjohtaja	Soika / J. Soikkeli Oy
Tepponen Martti	toimitusjohtaja	Osses Fish Oy
Tuohimäki Sari	toimitusjohtaja	Mootti Moda / Toppis Oy
Reinonen Mika	toimitusjohtaja	Etelä-Karjalan
valiokunnan sihteeri		kauppakamari

### Team Finland Etelä-Karjala sekä

### Kasvu- ja kansainvälistymisvaliokunta 2017 \*)

Kahti Perttu (pj)	toimitusjohtaja	Centre d'Expertise Oy
Holttinen Jenni	toimitusjohtaja	Etelä-Karjalan Yrittäjät ry
Kouvanen Antti	toimitusjohtaja	Finstar Oy
Laikeinen Antti	toimitusjohtaja	Skarfis Oy
Lahtinen Teemu	kauppaneuvos	Imatran Seudun Kehitysohjelma Oy
Mattila Antti	toimitusjohtaja	ITA Nordic Oy
Nurmi Sari	toimitusjohtaja	TAK Oy
Teerinen Timo	rehtori	Saimaan ammatti- korkeakoulu Saima
Delavaara Antti	managing director	Visma Services Oy
Puononen Mika	kauppakeskusjohtaja	Flowon Oy
Reinonen Mika	toimitusjohtaja	Etelä-Karjalan kauppakamari
valiokunnan sihteeri		

### Koulutus- ja osaamisvaliokunta 2017

Timperi Antti (pj)	valiokunnan puheenjohtaja	Visma Services Oy
Ervola Klaus	neuvoston puheenjohtaja	Otauskauppa Oy Ab
Kaakkois-Antero	neuvoston puheenjohtaja	Lappeenrannan teknillinen yliopisto
Hiltunen Paula	sihteeri	Psychon Oy
Järvelä Pentti	neuvoston puheenjohtaja	Etelä-Karjalan Otauskauppa
Kattunen Antti	neuvoston puheenjohtaja	Osma Esso Oy
Kuusela Jari	sihteeri	Teknologiateollisuus Kaakkois-Suomi
Kuusela Sanna	rehtori	Etelä-Karjalan koulutuskeskus, Etymä
Kuorinen Jukka	johtaja	Kaakkois-Suomen TE-toimisto
Laitinen Tommi	toimitusjohtaja	OCTOS Oy
Nyström Pentti	neuvoston puheenjohtaja	UPM
Pirttilä Antti	rehtori	Saimaan ammattikorkeakoulu Oy
Simpunen Jani	osaajatoimittaja	Elisa Oy
Teisto Merja	toimitusjohtaja	Pegato Oy
Wiberg Tuula	koulutusjohtaja	Lappeenrannan kaupunki, koulun johtaja
Reinonen Mika	toimitusjohtaja	Etelä-Karjalan kauppakamari
valiokunnan sihteeri		

**Matkailuvaliokunta 2017**

Laine Kirsti (v.)	toimitusjohtaja	Samaan Matkaverkko Oy / Samaa Travel
Aspa An	toimitusjohtaja	Imatran Kylpylä Oy
Hytönen Saku	toimitusjohtaja	Kardla Lines Oy
Miettinen Olli	toimitusjohtaja	Matkatoimisto MatkaMiettinen Oy
Kuikka Pasi	toimitusjohtaja	Tutkimus- ja Analysointikeskus TAK Oy
Olsson Juna	hallituksen puheenjohtaja	Loma-Orosa Oy
Puhkainen Anne	Resort Manager	Holiday Club Samaa
Saarelainen Tomi	Hotellinvalvoja	Grandio Hotel Petri
Vuorinen Aulis	toimialajohtaja	Etelä-Karjalan Oroskauppa
Peltosen Miha	toimitusjohtaja	Etelä-Karjalan Kauppakeskus
vaikuttamussuhteet		

**Logistiikka- ja teollisuusvaliokunta 2017**

Sokomaa Teuvo (v.)	general manager	UPM Bio refining
Erälahti Leena	projektinjohtaja	Rekama Oyj He Evidaho Oy
Julkari Maria	supply chain director	Stora Enso Oy
Kaasinen Mikko Antti	toimitusjohtaja	Beha Trans Oy
Käpänen Matti	tuotantopäällikkö	Oy Samaa Terminalit Ab
Karhu Jukka	johtaja	Kaakko-Suomen Elinkeino-
Kauloranta Marjo	director	CHS Logistics
Koivonen Eeva Maria	logistiikkajohdaja	Kaakko-Suomen Kuljetusyritykset
Lehto Petteri	lentotoiminnan johtaja	Lännenmaan Lentoyhtiö
Lukko Erika	toiminnanjohtaja	IFRA
Salmela Sisko	toimitusjohtaja	Kaakko-Suomen
Peltosen Miha	toimitusjohtaja	Marja Antti-Korhonen Oy
vaikuttamussuhteet		Etelä-Karjalan Kauppakeskus

**LIITTEET**

**Tuloslaskelma ja tase tilikaudelta 1.1.-31.12.2016.  
Tilintarkastuskertomus 19.4.2017.**

# TILINTARKASTUSKERTOMUS

Etelä-Karjalan kauppakamarin jäsenille

## Tilinpäätöksen tilintarkastus

### Lausunto

Olemme tilintarkastaneet Etelä-Karjalan kauppakamarin (Y-tunnus 0220732-0) tilinpäätöksen tilikaudelta 1.1.–31.12.2016. Tilinpäätös sisältää taseen, tuloslaskelman ja liitetiedot.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös antaa oikean ja riittävän kuvan kauppakamarin toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisääteiset vaatimukset.

### Lausunnon perustelut

Olemme suorittaneet tilintarkastuksen Suomessa noudatettavan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Hyvän tilintarkastustavan mukaisia velvollisuuksiamme kuvataan tarkemmin kohdassa *Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa*. Olemme riippumattomia kauppakamarista niiden Suomessa noudatettavien eettisten vaatimusten mukaisesti, jotka koskevat suorittamaamme tilintarkastusta ja olemme täyttäneet muut näiden vaatimusten mukaiset eettiset velvollisuutemme. Käsityksemme mukaan olemme hankkineet lausuntonne perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä.

### Tilinpäätöstä koskevat hallituksen velvollisuudet

Hallitus vastaa tilinpäätöksen laatimisesta siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisääteiset vaatimukset. Hallitus vastaa myös sellaisesta sisäisestä valvonnasta, jonka se katsoo tarpeelliseksi voidakseen laatia tilinpäätöksen, jossa ei ole väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyyttä.

Hallitus on tilinpäätöstä laatiessaan velvollinen arvioimaan kauppakamarin kykyä jatkaa toimintaansa ja soveltuvissa tapauksissa esittämään seikat, jotka liittyvät toiminnan jatkuvuuteen ja siihen, että tilinpäätös on laadittu toiminnan jatkuvuuteen perustuen. Tilinpäätös laaditaan toiminnan jatkuvuuteen perustuen, paitsi jos kauppakamari aiotaan purkaa tai sen toiminta lakkauttaa tai ei ole muuta realistista vaihtoehtoa kuin tehdä niin.

## Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa

Tavoitteenamme on hankkia kohtuullinen varmuus siitä, onko tilinpäätöksessä kokonaisuutena väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyyttä, sekä antaa tilintarkastuskertomus, joka sisältää lausuntomme. Kohtuullinen varmuus on korkea varmuustaso, mutta se ei ole tae siitä, että olennainen virheellisyys aina havaitaan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti suoritettavassa tilintarkastuksessa. Virheellisyyksiä voi aiheutua väärinkäytöksestä tai virheestä, ja niiden katsotaan olevan olennaisia, jos niiden yksin tai yhdessä voisi kohtuudella odottaa vaikuttavan taloudellisiin päätöksiin, joita käyttäjät tekevät tilinpäätöksen perusteella.

Hyvän tilintarkastustavan mukaiseen tilintarkastukseen kuuluu, että käytämme ammatillista harkintaa ja säilytämme ammatillisen skeptisyyden koko tilintarkastuksen ajan. Lisäksi:

- Tunnistamme ja arvioimme väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvat tilinpäätöksen olennaisen virheellisuuden riskit, suunnittelemme ja suoritamme näihin riskeihin vastaavia tilintarkastustoimenpiteitä ja hankimme lausuntomme perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä. Riski siitä, että väärinkäytöksestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, on suurempi kuin riski siitä, että virheestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, sillä väärinkäytökseen voi liittyä yhteistoimintaa, väärentämistä, tietojen tahallista esittämättä jättämistä tai virheellisten tietojen esittämistä taikka sisäisen valvonnan sivuuttamista.
- Muodostamme käsityksen tilintarkastuksen kannalta relevantista sisäisestä valvonnasta pystyäksemme suunnittelemaan olosuhteisiin nähden asianmukaiset tilintarkastustoimenpiteet mutta emme siinä tarkoituksessa, että pystyisimme antamaan lausunnon kauppakamarin sisäisen valvonnan tehokkuudesta.
- Arvioimme sovellettujen tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden asianmukaisuutta sekä johdon tekemien kirjanpidollisten arvioiden ja niistä esitettävien tietojen kohtuullisuutta.
- Teemme johtopäätöksen siitä, onko hallituksen ollut asianmukaista laatia tilinpäätös perustuen oletukseen toiminnan jatkuvuudesta, ja teemme hankkimamme tilintarkastusevidenssin perusteella johtopäätöksen siitä, esiintyykö sellaista tapahtumiin tai olosuhteisiin liittyvää olennaista epävarmuutta, joka voi antaa merkittävää aihetta epäillä kauppakamarin kykyä jatkaa toimintaansa. Jos johtopäätöksemme on, että olennaista epävarmuutta esiintyy, meidän täytyy kiinnittää tilintarkastuskertomuksessamme lukijan huomiota epävarmuutta koskeviin tilinpäätöksessä esitettäviin tietoihin tai, jos epävarmuutta koskevat tiedot eivät ole riittäviä, mukauttaa lausuntomme. Johtopäätöksemme perustuvat tilintarkastuskertomuksen antamispäivään mennessä hankittuun tilintarkastusevidenssiin. Vastaiset tapahtumat tai olosuhteet voivat kuitenkin johtaa siihen, ettei yhdistys pysty jatkamaan toimintaansa.
- Arvioimme tilinpäätöksen, kaikki tilinpäätöksessä esitettävät tiedot mukaan lukien, yleistä esittämistapaa, rakennetta ja sisältöä ja sitä, kuvastaako tilinpäätös sen perustana olevia liiketoimia ja tapahtumia siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan.

Kommunikoimme hallintoelinten kanssa muun muassa tilintarkastuksen suunnittelusta laajuudesta ja ajoituksesta sekä merkittävistä tilintarkastushavainnoista, mukaan lukien mahdolliset sisäisen valvonnan merkittävät puutteellisuudet, jotka tunnistamme tilintarkastuksen aikana.

## Muut raportointivelvoitteet

### Muu informaatio

Hallitus vastaa muusta informaatiosta. Muu informaatio käsittää vuosikertomukseen sisältyvän informaation. Tilinpäätöstä koskeva lausuntomme ei kata muuta informaatiota.

Velvollisuutenamme on lukea vuosikertomukseen sisältyvä informaatio tilinpäätöksen tilintarkastuksen yhteydessä ja tätä tehdessämme arvioida, onko vuosikertomukseen sisältyvä informaatio olennaisesti ristiriidassa tilinpäätöksen tai tilintarkastusta suoritettaessa hankkimamme tietämyksen kanssa tai vaikuttaako se muutoin olevan olennaisesti virheellistä. Velvollisuutenamme on lisäksi arvioida, onko vuosikertomus laadittu sen laatimiseen sovellettavien säännösten mukaisesti.

Lausuntonamme esitämme, että vuosikertomuksen ja tilinpäätöksen tiedot ovat yhdenmukaisia ja että vuosikertomus on laadittu vuosikertomuksen laatimiseen sovellettavien säännösten mukaisesti.

Jos teemme suorittamamme työn perusteella johtopäätöksen, että vuosikertomukseen sisältyvässä informaatiossa on olennainen virheellisyys, meidän on raportoitava tästä seikasta. Meillä ei ole tämän asian suhteen raportoitavaa.

Lappeenrannassa 19.4.2017



Petteri Valkonen, KHT  
Nexia Oy  
Kauppakatu 61  
53100 Lappeenranta



Mirve Ampiaisen, HT  
Eilankuja 4  
55100 Imatra